

Información acerca de sus servicios públicos de agua, drenaje, aguas residuales y desechos sólidos.



## Tarifas pico de agua en vigor

Las tarifas residenciales más altas del agua están en vigor del 16 de mayo al 15 de septiembre cada año. Las tarifas más altas incorporan una estructura de tarifas de tres niveles con tarifas progresivamente más caras a medida que aumenta el consumo de agua. Durante los meses de verano, dependemos del agua almacenada en nuestros embalses de las montañas para satisfacer la demanda de los clientes, dejando suficiente agua en los ríos para los peces. Las tarifas más altas de agua alientan a los clientes a utilizar el agua prudentemente.

### Tarifas de agua residencial para el 2011

Uso del agua	Dentro de los límites de la ciudad	Fuera de los límites de la ciudad	Shoreline y Lake Forest Park
Consumo fuera de la tarifa pico (16 de septiembre al 15 de mayo)	\$3.62/ccf	\$4.13/ccf	\$4.39/ccf
Consumo de tarifa más alta (16 de mayo al 15 de septiembre)			
• Primer nivel: Hasta 10 ccf en 60 días	\$3.98/ccf	\$4.54/ccf	\$4.83/ccf
• Segundo nivel: Los siguientes 26 ccf en 60 días	\$4.63/ccf	\$5.28/ccf	\$5.62/ccf
• Tercer nivel: Por encima de 36 ccf en 60 días	\$11.80/ccf	\$13.45/ccf	\$14.31/ccf

Nota: Un ccf es igual a 100 pies cúbicos o 748 galones de agua.

## Visite la Cuenca del Cedar River



Únase a los naturalistas de Seattle Public Utilities para un recorrido de la Cuenca, la fuente del 70 por ciento del agua potable en el área de Seattle. Estos viajes informativos en autobús a la cuenca protegida por 91,000 acres se llevan a cabo la mayoría de los viernes, sábados y domingos del 15 de julio al 11 de septiembre. Cualquier persona de 10 años de edad o más puede tomar los recorridos, que duran de 9:45 am a 12:30 pm, y comienzan y terminan en el Centro Educativo del Cedar River Watershed cerca de North Bend. El costo es \$10 para adultos, \$5 para adolescentes (de 10 años de edad o mayores) y personas mayores. Llame y pregunte por nuestras visitas de una hora a la cascada para las familias con niños pequeños.

Para información y reservaciones, llame al **206-233-1515** o por correo electrónico [crwprograms@seattle.gov](mailto:crwprograms@seattle.gov).

## Lave con discreción y proteja Puget Sound

Lavar su automóvil en la calle o camino de entrada al garaje envía jabón y suciedad al desagüe más cercano. Esa contaminación vva a un riachuelo local, al lago o a Puget Sound, y perjudica a los peces y la vida silvestre. En vez de hacer eso, lleve su coche a un lavadero comercial de automóviles, tal como Elephant Car Wash que recupera varias veces el agua del lavado antes de enviarla a la red de alcantarillado para tratamiento.

Aprenda más acerca de cómo usted puede ser parte de hacer que nuestras vías fluviales de agua sean sanas en [www.seattle.gov/restoreourwaters](http://www.seattle.gov/restoreourwaters).

## Mejore su Sistema de Riego

Con la llegada del clima cálido, es un buen momento para mejorar su sistema exterior de riego y evitar las pérdidas costosas. Siga estos consejos para ahorrar dinero en las reparaciones:

- Inspeccione las mangueras por grietas y reemplace las arandelas desgastadas y asegúrese de que el sello esté apretado entre la manguera y el grifo y la manguera y el rociador.
- Use mangueras de remojo e irrigación por goteo para regar sus plantas sin desperdiciar agua.
- Si tiene un sistema de riego automático, inspecciónelo cada mes. Inspeccione por goteras, cabezales atascados o rociadores mal dirigidos. Si no tiene el conocimiento técnico, contrate a un profesional para que haga una prueba del sistema para usted.
- Compruebe si hay manchas verdes poco comunes o húmedas en el césped, lo que puede indicar una fuga de agua subterránea

¿Necesita asesoramiento más detallado sobre como encontrar y reparar las fugas? Eche un vistazo a nuestros videos de reparación de fugas en [www.savingwater.org](http://www.savingwater.org) o llame al **206-684-SAVE (7283)**.

**¡Nuevo!**

## ¡Verano para cubrir con pintura!

Elimine el graffiti con pintura este julio y agosto. Seattle Public Utilities está creando una nueva tradición de verano - Verano para cubrir con pintura. Ya sea si usted es parte de un grupo o un individuo, puede hacer frente al graffiti en su vecindario. Suministraremos pintura gratis (blanco-marrón-gris), rodillos, cepillos, raspadores y guantes.

Manténgase alerta para los próximos anuncios.

Obtenga más información enviando un correo electrónico a [daniel.sims@seattle.gov](mailto:daniel.sims@seattle.gov) o llamando al **206-684-7790**.





# ¡Ahorre!

## Descuento del 50% para el lavado de automóviles

Gracias por elegir la mejor forma de ser amigos del salmón para limpiar su automóvil.

Como reconocimiento, este cupón le da un descuento del 50 por ciento de su lavado de coches en cualquier lugar de lavado de coches de los miembros de Puget Sound Car Wash Association, incluyendo Elephant Car Wash in Seattle and Burien.




Cupón para Bert's Car Wash

Expires Oct. 31, 2011

# Cosas para RECORDAR

Este verano  
Cómo lo estamos haciendo?

Informe de la Calidad del Agua Potable el  
2010  
Lo encontrar en los buzones en junio.

Tarjeta de informe anual  
Puede encontrarla en las facturas de  
julio y agosto

## ¡Gratis! Clases de filtraciones de los automóviles

Evite que el aceite y otras filtraciones de líquidos de su automóvil dañen nuestras vías fluviales y vida silvestre locales. Únase a los expertos del Programa de Tecnología Automotriz de South Seattle Community College para una clase GRATUITA sobre filtraciones de los automóviles. Aprenda donde se produce la mayoría de las filtraciones y el mantenimiento adecuado de los automóviles.

### Fechas de las clases

Sábados, 9 a.m. a 1 p.m.

7 de mayo, 4 de junio, 9 de julio, 13 de agosto y 24 de septiembre.

Envíe un e-mail a [anthony.matlock@seattle.gov](mailto:anthony.matlock@seattle.gov) o llame al 206-386-9746 para inscribirse.

## Calidad del agua en línea

Los que van en Kayak, en botes, los nadadores, y otros tienen ahora un nuevo recurso para ayudarles a tomar decisiones adecuadas acerca de la salud de las vías navegables de Seattle. Nuevos informes actualizados se encuentran disponibles en línea para mostrar donde se han desbordado las aguas residuales no tratadas debido a las fuertes lluvias. Para ver el mapa, vaya a [www.seattle.gov/CSO](http://www.seattle.gov/CSO) y haga clic en "Informes y Reglamentos".

## Informe acerca de los derrames

¿Ve un derrame sospechoso cerca de un desagüe pluvial o vía navegable? Informe acerca de los problemas de contaminación del agua de la superficie o del vertido: llame al 206-684-7587 y pulse el 3.



## Encuéntrenos en Facebook

"Like" una de nuestras páginas.

**Bert the Salmon:** Si está preocupado por la calidad del agua, ésta página le dará consejos sobre como vivir un estilo de vida amigable con Puget Sound, incluyendo los cupones que le ayudarán a tomar decisiones que son adecuadas para nuestro medio ambiente local. Busque a Bert en [www.facebook.com/BertTheSalmon](http://www.facebook.com/BertTheSalmon).

**Centro Educativo en la Cuenca del Cedar River:** Descubra actividades de diversión para todas las edades y oportunidades de voluntariado que garantizan la salud de nuestra cuenca, el origen de gran parte del agua de Seattle. Usted puede encontrarnos en [www.facebook.com](http://www.facebook.com) y busque "Cedar River Watershed Education Center."

**Evelyn the Envelope:** Encuentre buenos consejos sobre como reducir los desperdicios y desviar más a su reciclaje y a los carros de desperdicios de alimentos y del jardín. Usted podría comenzar a ahorrar mediante la reducción del tamaño del envase de basura, lo que ayudará a reducir los desperdicios que van al vertedero. Busque a Evelyn en [www.facebook.com/EvelynTheEnvelope](http://www.facebook.com/EvelynTheEnvelope).

**Jardinero inteligente:** Aprenda a cuidar de su jardín de una manera libre de pesticidas y ahorrando agua. También puede informarse acerca de las próximas clases alrededor de Sound. Encuéntrenos en [www.facebook.com/savvygardenernews](http://www.facebook.com/savvygardenernews).



## \$30 Toilet Rebate for Residential Customers

Get a \$30 rebate on a new high-efficiency toilet and you could cut your utility bills by \$260 a year. Toilets with the WaterSense label qualify for a rebate. Get the details at [www.savingwater.org](http://www.savingwater.org) or call 206-684-SAVE (7283) for eligibility requirements.

## Reembolso de \$30 en inodoros para los clientes residenciales

Obtenga un reembolso de \$30 en un inodoro de alta eficiencia y podría reducir \$260 por año en sus facturas de servicios públicos. Los inodoros con la marca WaterSense califican para un reembolso. Obtenga detalles en [www.savingwater.org](http://www.savingwater.org) o llame al 206-684-SAVE (7283) para los requisitos de elegibilidad.

## Giảm \$30 Tiền Bồn Cầu Cho Khách Hàng Tại Nhà Riêng

Được giảm giá \$30 cho bồn cầu mới có hiệu quả cao và quý vị có thể giảm hóa đơn tiện ích của quý vị khoảng \$260 một năm. Các bồn cầu có dán nhãn WaterSense hội đủ điều kiện được giảm giá. Xin lấy thông tin chi tiết tại [www.savingwater.org](http://www.savingwater.org) hoặc gọi 206-684-SAVE (7283) để biết các điều kiện để hội đủ tiêu chuẩn.

## 住宅用戶購買座便器可獲 \$30 現金退款

購買新的節水座便器可獲得 30 美元退款，每年節省 260 美元的公共設施費用。座便器若貼有 WaterSense 標籤即符合現金退款條件。登入 [www.savingwater.org](http://www.savingwater.org) 或撥電話 206-684-SAVE (7283) 查詢資格要求。



## Precauciones para el West Nile Virus

Las temperaturas cálidas son señal del comienzo de la temporada de mosquitos y eso significa tomar precauciones contra el West Nile Virus, una enfermedad transmitida por mosquitos. La mayoría de las personas que reciben picaduras de un mosquito infectado no se enferman, pero el 20 por ciento de las personas experimentan síntomas leves a severos parecidos a la gripe. Menos del uno por ciento de los que experimentan síntomas desarrollan una enfermedad potencialmente mortal. Reduzca su riesgo: cubra su piel, use repelente de insectos y elimine el agua estancada que puede criar mosquitos. Para obtener más información, visite [www.seattle.gov/util](http://www.seattle.gov/util) y busque "West Nile Virus" o llame a la línea de Salud Pública al 206-205-3883.

@ Your Service is published bimonthly by the Seattle Public Utilities Customer Service Branch, 700 5th Ave., Suite 2777; PO Box 34027; Seattle, WA 98124-4027. @ Your Service is also available at: [www.seattle.gov/util](http://www.seattle.gov/util)  
@ Su Servicio se encuentra ahora disponible en español en [www.seattle.gov/util/About\\_SPU/News/](http://www.seattle.gov/util/About_SPU/News/)  
phục vụ tiếng Việt sẵn sàng giúp đỡ tại [www.seattle.gov/util/About\\_SPU/News/](http://www.seattle.gov/util/About_SPU/News/)  
@ Your Service 亦可在 [www.seattle.gov/util](http://www.seattle.gov/util) 網站上查閱

